Universidade de São Paulo
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
Departamento de Letras Modernas – Área de Alemão: Língua, Literatura e Tradução
Literatura Alemã: Romantismo – 2011.1 – Prof. Dr. Juliana P. Perez

Programm

Februar	
22	1. Vorstellung des Programms. Einführung.
März	
01	2. L. Tieck (1773-1853): *Der blonde Eckbert* (1797)
08	Carnaval: não haverá aula
15	3. L. Tieck (1773-1853): *Der blonde Eckbert* (1797)
22	4. Friedrich Schlegel (1772-1829); Novalis. *Athenäum-Fragmente* (1798-1800) U*niversalpoesie (Fr. 116*)
29	5. Friedrich Schlegel (1772-1829); Novalis. *Athenäum-Fragmente* (1798-1800) U*niversalpoesie (Fr. 116*)
April	
05	6. Novalis (1772-1801). *Heinrich von Ofterdingen* (1802), Erstes Kapitel (p. 240-242)
12	7. Clemens Brentano. *Der Spinnerin Nachtlied* (um 1802); *Ein Fischer saβ im Kahne* (um 1800)
19	8. Clemens Brentano. *Der Spinnerin Nachtlied* (um 1802); *Ein Fischer saβ im Kahne* (um 1800)
26	8. Gebrüder Grimm: *Kinder und Hausmärchen* (1812/1815).
Mai	
03	9. Joseph v. Eichendorff: *Die zwei Gesellen* (um 1814); *Mondnacht* (um 1830)
10	10. Malerei und Musik der Romantik
17	11. Klausur
24	12. Adelbert von Chamisso (1781-1838) *Peter Schlemihls wundersame Geschichte* (1814)
31	13. Adelbert von Chamisso (1781-1838) *Peter Schlemihls wundersame Geschichte* (1814)
Juni	
07	14. E. T. A. Hoffmann (1772-1822). *Der Sandmann* (1816)
14	15. E. T. A. Hoffmann (1772-1822). *Der Sandmann* (1816)
21	16. E. T. A. Hoffmann (1772-1822). *Der Sandmann* (1816)
28	**Abgabetermin für Hausarbeiten**

Evaluierung

- ***Klausur: 4 Punkte***
- ***Schriftliche Hausarbeit*: 6 Punkte**

(Siehe unten genauere Hinweise dazu)

Primärliteratur

CHAMISSO, Adelbert v. *Peter Schlemihls wundersame Geschichte.* Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2003.
_____. *A história maravilhosa de Peter Schlemihl*. Posfácio de Thomas Mann. Trad. e notas Marcus Vinicius Mazzari. São Paulo: Estação Liberdade, 1989.
HOFFMANN, E. T. A. Der Sandmann. In : *Nachtstücke. Klein Zaches. Prinzessin Brambilla. Werke 1816-1820*. Hg. v. Hartmut Steinecke. Frankfurt a. M. : Deutscher Klassiker Verlag, 1985.
MOTTE-FOUQUÉ, Friedrich de La. *Ondina*. Tradução e Introdução de Karin Volobuef. São Paulo: Landy, 2006.
NOVALIS. *Werke* in einem Band. München: DTV, 1995.
_____. *Pólen.* Fragmentos. Diálogos. Monólogo. Trad. e apres. Rubens R. Torres Filho. São Paulo: Iluminuras, 1988.
_____. *Os hinos à noite*. Trad. Fiama Hasse Pais Brandão. Lisboa : Assírio e Alvim, 1998.
Romantik I. Romantik II. Hg. v. Hans-Jürgen Schmitt. Stuttgart: Reclam, 1989. (Deutsche Literatur in Text und Darstellung 8/9).
SCHLEGEL, Friedrich. *Kritische und theoretische Schriften.* Stuttgart: Reclam, 2002.
_____. *Kritische Ausgabe.* München, Paderborn: Ferdinand Schoningh, 19- (35Bd.)
_____. *O dialeto dos fragmentos.* Trad. e apres. Márcio Suzuki. São Paulo: Iluminuras, 1997.
Theorie der Romantik. Hg. V. Herbert Uerlings. Stuttgart: Reclam, 2009.
TIECK, Ludwig. "Der blonde Eckbert". In: *Romantik II*. Hg. v. Hans-Jürgen Schmitt. Stuttgart: Reclam, 1989, S. 31-53. (Deutsche Literatur in Text und Darstellung 9).
TIECK, Ludwig. *Feitiço de amor e outros contos*. Introdução de Maria Aparecida Barbosa. Tradução de Karin Volobuef e Maria Aparecida Barbosa. São Paulo: Hedra, 2009. [Antologia com seis contos: O loiro Eckbert; A montanha das runas; Os elfos; Feitiço de amor; O cálice; Eckhart Fiel e Tannenhäuser]

Sekundärliteratur

AZENHA, João. *Robert Schumann e os Escritos sobre a música e os músicos*: a música como tradução da literatura. Tese de Livre-Docência. FFLCH/USP. 2009.
BERGHAHN, Klaus. L. „Weimarer Klassik + Jenaer Romantik = Europäische Romantik?" *Monatshefte*, Vol. 88, No. 4 (Winter, 1996), pp. 480-488, University of Wisconsin URL: http://www.jstor.org/stable/30153554 Accessed: 20/01/2010.
BEUTIN, W., u.a. *História da Literatura alemã*: das origens a actualidade. Lisboa : Apaginastantas/Cosmo, 199-
BEUTIN, W. u. a. *Deutsche Literaturgeschichte*. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart: Weimar: Metzler, sd.
BORNHEIM, Gerd. „Filosofia do romantismo". In: In: GUINSBURG, J. *O romantismo*. São Paulo: Perspectiva, 1993. S. 75-112.
BÖNNINGHAUSEN, M. *E.T.A. Hoffmann*. Der Sandmann/Das Fräulein von Scuderi. München: Oldenbourg, 1999. (Oldenbourg Interpretationen, Bd. 93).
COSTA LIMA, Luiz. *Limites da voz* (Montaigne, Schlegel, Kafka). Rio de Janeiro: Topbooks, 2005. (2a. Edição, revisada)
FALBEL, Nachmann. „Fundamentos históricos do romantismo". In: GUINSBURG, J. *O romantismo*. São Paulo: Perspectiva, 1993. S. 23-50.
HAUSER, A. *História social da arte e da literatura*. Trad. Álvaro Cabral. São Paulo: Martins Fontes, 1995.
JEßING, Benedikt; KÖHNEN, Ralph. *Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft*. Stuttgart, Weimar: Metzler, 2007.
KESTLER, Izabela M. F. „A autonomia estética e o paradigma da antiguidade clássica no classicismo e na primeira fase do romantismo alemão. Forum Deutsch 6 (2002). http://www.apario.com.br/forumdeutsch/revistas/vol6/Kunstperiode.PDF (Acesso em 02/02/2010).

KREMER, Detlef. *Romantik.* Lehrhandbuch Germanistik. Stuttgart, Weimar: Metzler, 2007. (3 Auflage). (Insb. S. 40-56; 89-110)
MALAGUTI, S. "Die Suche nach dem Glück in der deutschen Literatur. Zur Bedeutung der blauen Blume in Novalis' Heinrich von Ofterdingen". *Pandaemonium Germanicum* 9/2005.S.207-226. http://www.fflch.usp.br/dlm/alemao/pandaemoniumgermanicum/site/images/pdf/ed2005/Die_Suche_nach_dem.pdf (acesso em 02/02/2010).
QUINTALE NETO, Flávio. "Para uma interpretação do conceito de Bildungsroman". *Pandaemonium Germanicum.* 9/2005. S. 185-205. http://www.fflch.usp.br/dlm/alemao/pandaemoniumgermanicum/site/images/pdf/ed2005/Para_uma_interpretao.pdf (Acesso em 02/02/2010).
PETERSDORFF, Dirk v. "Klassik und Romantik". *Geschichte der deutschen Lyrik.* München: C. Beck, 2008. S. 44-67.
RÖTZER, Hans Gerd. *Geschichte der deutschen Literatur.* Bamberg: C. C. Buchners, 2006. (2 veränderte und erweiterete Auflage), S. 126-148.
SELBMANN, Rolf. *Der deutsche Bildungsroman.* Stuttgart, Weimar: Metzler, 1994. S. 1-34; 58-95. [im Copy-shop]
SELIGMANN-SILVA, Márcio. "Paz perpétua – guerra sem fim. Visões da Europa em Friedrich Schlegel e Novalis." Forum Deutsch 6 (2002). http://www.apario.com.br/forumdeutsch/volume6.php (acesso em 02/02/2010)
SCHULZ, Gerhard. *Romantik.* Geschichte und Begriff. München: C. H. Beck, 2006 (3 Auflage).
SCHMIDT, Jochen. *Die Geschichte des Genie-Gedankens* in der deutschen Literatur, Philosophie und Politik. 1750-1945. Heidelberg: Winter, 2004. (3. Auflage).
SUZUKI, Márcio. *O gênio romântico*. Crítica e história da filosofia em Friedrich Schlegel. São Paulo: Iluminuras, 1998.
VOLOBUEF, Karin. *Frestas e arestas. A prosa de ficção do romantismo na Alemanha e no Brasil.* São Paulo: Ed. Unesp, 1999. (p. 11-156) [im Copy-shop]

Wichtige Links

Goethezeitportal. http://www.goethezeitportal.de/ [site com textos e artigos acadêmicos sobre temas relativos ao chamado "Goethezeit"]

Página acadêmica de Karin Volobuef. http://volobuef.tripod.com/index.html#Bibliografia [site com textos e seleções de bibliografias sobre o romantismo e outros aspectos da literatura alemã. Último acesso em 12/02/2010]

Pandaemonium germanicum. Revista de estudos germanísticos. http://www.fflch.usp.br/dlm/alemao/pandaemoniumgermanicum/site/

Periódicos eletrônicos e base de dados assinados pela Biblioteca Florestan Fernandes: http://www.sbd.fflch.usp.br/site/modules/tinycontent/index.php?id=14 Atenção especial a SCIELO, Portal de Periódicos da CAPES, JSTOR, MUSE.

Hinweise zur Klausur und zur Hausarbeit

- **Klausur:** Die Studierenden müssen das vorgeschlagene Material (Vgl. Moodle) lesen und gründlich lernen, um sich auf die Klausur vorzubereiten. In der Klausur können auch Fragen zum Inhalt von Chamissos *Peter Schlemihl* und Hoffmanns *Der Sandmann* gestellt werden.

- **Hausarbeit:** Die Studierenden sollen zur Interpretation einen Text der Romantik auswählen, die im Seminar *nicht* behandelt wurde (z. B. : ein Gedicht, eine Erzählung, einen theoretischen Text, usw.; die Themen können von den Studierenden vorgeschlagen und sollen mit der Dozentin

besprochen werden). Möglichst aktuelle Sekundärliteratur zu den einzelnen Themen und Autoren muss von den Studierenden gesucht werden.

Die Hausarbeit muss folgende Bestandteile beinhalten: Titelblatt; Inhaltsverzeichnis; Einleitung (1/2 Seite); Hauptteil, wenn nötig mit weiterer Gliederung (5-7 Seiten); Schluss (1/2-1Seite) und Literaturverzeichnis (ABNT). Zum Format: Times New Roman, 12 Pt, 1,5 Zeilen Abstand. **Abgabetermin: 28. Juni. 2010 . ATENÇÃO: Entregar pessoalmente ou enviar pelo moodle. Não serão aceitos trabalhos após a data combinada. Não serão aceitos trabalhos enviados por email.**

- ***Recuperação*:** prova oral sobre todos os temas relativos ao curso. **ATENÇÃO: a nota da recuperação será somada e dividida com a média do semestre.**